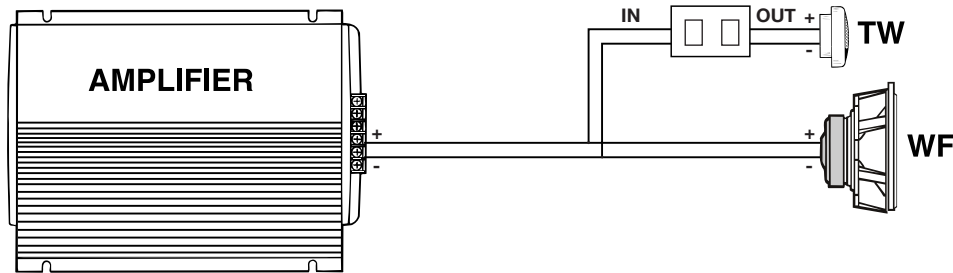
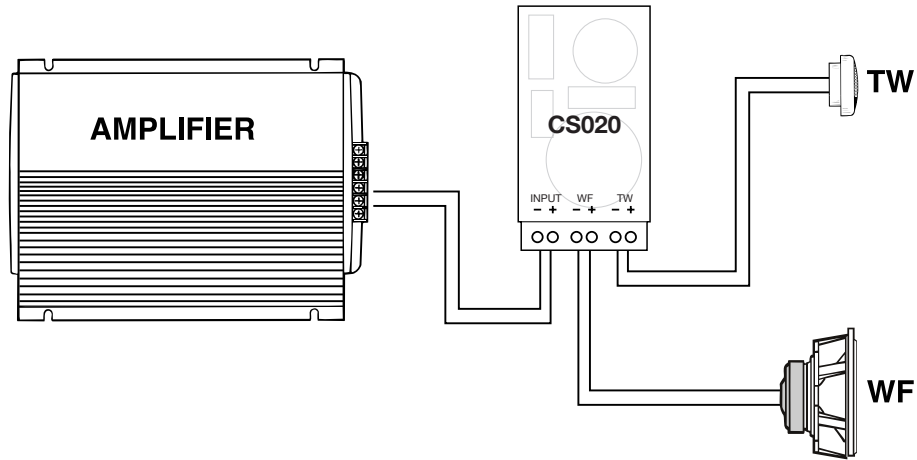


CROSSOVER

PRO-TECH system

TD system



Phonocar

TD

PRO-TECH

2 WAY SPEAKERS

Istruzioni di montaggio

Installation instructions

Instructions de montage

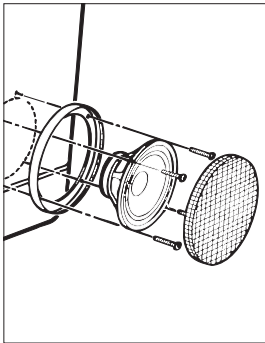
Montageanleitung

Instrucciones para el montaje

Phonocar

2 WAY

PRO-TECH



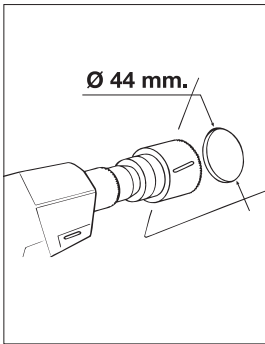
I - Tracciare e praticare un foro sul pannello portiera in corrispondenza dell'altoparlante. Effettuare i collegamenti e fissare l'altoparlante mediante le viti fornite in dotazione. Facendo pressione ai lati incastrare la griglia di protezione.

GB - Trace and drill a hole on the door panel in correspondence with the loudspeaker. Carry out the connections and fix the loudspeaker in position using the screws supplied. Place the protective mesh in position by gently pressing down at the sides.

F - Tracer et couper un trou sur le panneau de la portière, en correspondance de la position du haut-parleur. Effectuer les connexions et fixer le haut-parleur à l'aide des vis fournies dans la confection. En appuyant sur les bords, encastrer la grille de protection.

D - Auf der Wagentür-Innenwand, eine Öffnung für den Lautsprecher aufzeichnen und ausbohren. Den Lautsprecher mittels beigelegten Schrauben befestigen. Das Schutzgitter, durch leichten Druck auf den Gitterrahmen, anbringen.

E - Marcar y realizar un orificio en el panel de la portezuela en correspondencia del altavoz. Efectuar las conexiones y fijar el altavoz mediante los tornillos suministrados en dotación. Haciendo presión en los lados, acoplar la rejilla de protección.



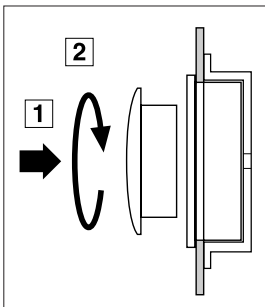
I - Tracciare e praticare un foro sul pannello per l'installazione del tweeter.

GB - Trace and cut a hole on the door panel for the tweeter-positioning.

F - Tracer et couper un trou sur le panneau-portière, pour l'installation du tweeter.

D - Zur Installation des Hochtöners, eine Bohrung auf der Wagentür-Innenwand aufzeichnen und durchführen.

E - Trazar y realizar un agujero en la bandeja para la instalación del tweeter.



INSTALLAZIONE A PANNELLO • INSTALLATION ON DOOR-PANEL • INTALLATION SUR PANNEAU • INSTALLATION AN DER TÜR-INNENWAND • INSTALACION EN EL PANEL

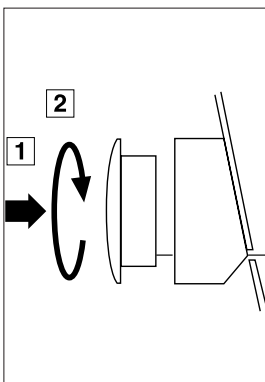
I - Posizionare il supporto del Tweeter e fissarlo mediante la staffa e la vite presenti in dotazione. Inserire il Tweeter nel supporto e ruotarlo di circa 15°.

GB - Put the Tweeter-adapter in position and fix it by means of the bracket and screw supplied. Fit the Tweeter into the adapter and turn by about 15°.

F - Positionner le support du Tweeter et fixer au moyen de l'étrier et de la vis fournis. Introduire le Tweeter dans le support et tourner d'environ 15°.

D - Tweeter-Adapter positionieren. Mittels beigelegtem Halter und Schraube befestigen. Tweeter in den Adapter eingeben und um circa 15° drehen.

E - Colocar soporte Tweeter y fijarlo con abrazadera y tornillo suministrados. Colocar Tweeter en el soporte y girar para aprox. 15°.



INSTALLAZIONE IN BOX • BOX INSTALLATION • INTALLATION EN BOÏTIER BOX-INSTALLATION • INSTALACION EN CAJA

I - Fissare il box tweeter mediante il biadesivo. Incastrare il tweeter nel box, facendo una leggera pressione ai lati, e ruotarlo di circa 15°.

GB - Fix the tweeter-box by means of the double-sided adhesive tape. Fit the tweeter into the box by gently pressing along the sides and rotate by about 15°.

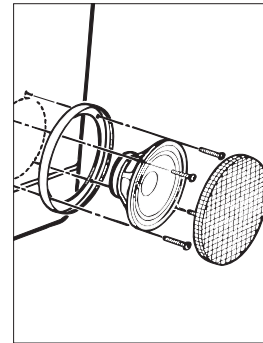
F - Fixer le boîtier pour le Tweeter à l'aide du ruban bi-adhésif. Encastrer le tweeter dans le boîtier en appuyant légèrement sur les bords et tourner par environ 15°.

D - Die Hochtönerbox mittels Doppelklebestreifen befestigen. Hochtöner, am Rand entlang, leicht in die Box eindrücken und um circa 15° drehen.

E - Fijar la caja del Tweeter mediante el biadhesivo. Acoplar el altavoz en la caja haciendo una ligera presión en los lados. Girar Tweeter para aprox. 15°.

2 WAY

TD



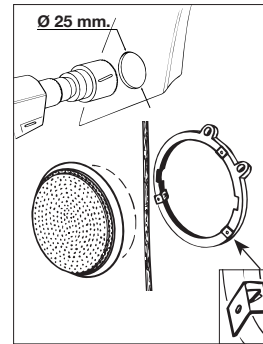
I - Tracciare e praticare un foro sul pannello portiera in corrispondenza dell'altoparlante. Effettuare i collegamenti e fissare l'altoparlante mediante le viti fornite in dotazione. Facendo pressione ai lati incastrare la griglia di protezione.

GB - Trace and drill a hole on the door panel in correspondence with the loudspeaker. Carry out the connections and fix the loudspeaker in position using the screws supplied. Place the protective mesh in position by gently pressing down at the sides.

F - Tracer et couper un trou sur le panneau de la portière, en correspondance de la position du haut-parleur. Effectuer les connexions et fixer le haut-parleur à l'aide des vis fournies dans la confection.

D - Auf der Wagentür-Innenwand, eine Öffnung für den Lautsprecher aufzeichnen und ausbohren. Den Lautsprecher mittels beigelegten Schrauben befestigen. Das Schutzgitter, durch leichten Druck auf den Gitterrahmen, anbringen.

E - Marcar y realizar un orificio en el panel de la portezuela en correspondencia del altavoz. Efectuar las conexiones y fijar el altavoz mediante los tornillos suministrados en dotación. Haciendo presión en los lados, acoplar la rejilla de protección.



INSTALLAZIONE A PANNELLO • INSTALLATION ON DOOR-PANEL • INSTALLATION SUR PANNEAU INTALLATION AN DER TÜR-INNENWAND • INSTALACION EN EL PANEL

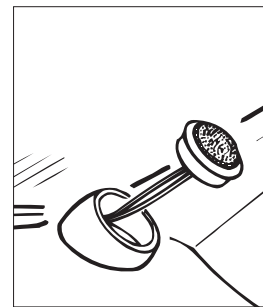
I - Tracciare e praticare un foro per l'installazione del tweeter. Fissare il tweeter dal retro del pannello mediante l'anello in plastica presente nella dotazione, facendo attenzione che l'incavo delle mollette sia rivolto verso il pannello.

GB - Trace and cut a hole for the tweeter-positioning. Fix the tweeter in position from the back of the panel, using the plastic ring supplied. Make sure that the recess of the spring faces the door-panel.

F - Tracer et couper un trou pour l'installation du tweeter Fixer le tweeter de l'arrière et fixer le haut-parleur à l'aide des vis fournies dans la confection. En appuyant sur les bords, encastrer la grille de protection.

D - Zur Installation des Hochtöners, eine Bohrung aufzeichnen und durchführen. Darauf achten, daß die Hohlseite der Federn zur Innenwand hin gerichtet sind.

E - Trazar y realizar un agujero para la instalación del tweeter. Fijar el altavoz de altas frecuencias por la parte posterior del panel mediante el anillo de plástico, suministrado en dotación, y comprobar que la ranura del los resortes quede orientada hacia el panel.



INSTALLAZIONE IN BOX • BOX INSTALLATION • INTALLATION EN BOÏTIER BOX-INSTALLATION • INSTALACION EN CAJA

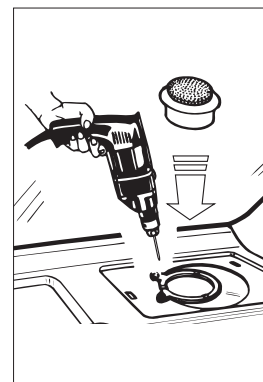
I - Fissare il box tweeter mediante il biadesivo. Incastrare il tweeter nel box facendo una leggera pressione ai lati.

GB - Fix the tweeter box using double-sided adhesive tape. Fit the tweeter in position by gently pressing down the sides.

F - Fixer le boîtier tweeter à l'aide du ruban bi-adhésif. Encastrer le tweeter dans le boîtier en appuyant légèrement sur les côtés.

D - Die Hochtönerbox mittels Doppelklebestreifen befestigen. Den Hochtöner durch leichten Druck auf die Seite nteile in die Box einsetzen.

E - Fijar la caja del altavoz mediante el biadhesivo. Acoplar el altavoz en la caja haciendo una ligera presión en los lados.



INSTALLAZIONE IN PREDISPOSIZIONE ORIGINAL LOCATION INSTALLATION • INSTALLATION DANS LES OUVERTURES ORIGINALES EINBAU IN ORIGINAL-EINBAUÖFFNUNGEN • INSTALACION EN HUECO ORIGINAL

I - Appoggiare le orecchie dell'anello in plastica sul bordo del foro predisposizione e praticare 2 fori per il fissaggio. Inserire il tweeter nell'anello facendo attenzione che l'incavo delle molle sia rivolto verso esso. Fissare l'anello col tweeter con le 2 viti (in dotazione).

GB - Place the plastic adapter on the original speaker location and pierce the 2 adapter-ears accordingly. Insert the tweeter into the adapter ring making sure that the dot which can be seen on each of the springs looks towards the tweeter. Now fix the adapter complete with the tweeter by means of the 2 screws supplied.

F - Placer l'adaptateur en plastique avec ses oreilles sur les trous prévus par l'ouverture originale et pratiquer, sur les oreilles, les trous relatifs. Introduire le tweeter dans l'adaptateur tournant le point visible sur les ressorts vers le tweeter. Fixer l'adaptateur avec le tweeter au moyen des 2 vis fournies.

D - Die Ohren des Plastik-Adapters auf die Einbauöffnung abstimmen und anbohren. Hochtöner in den Adapterring einfügen. Die mit einem Punkt gekennzeichnete Seite der Klammern muß dabei gegen den Tweeter gerichtet sein. Adapter und Hochtöner nunmehr mittels beigefügten 2 Schrauben befestigen.

E - Colocar el anillo de plástico suministrado (aquel con dos agujerito) en el hueco original, practicar dos agujero y fijarlo con los dos tornillos (suministrado), INSETAR el tweeter en el anillo haciendo atención a que el hueco de los muelle esten dirigido hacia el mismo.